

DO YOU KNOW **Chile?**

TOURISM®

Do you know **the Lakes and Volcanoes' Destination?**

Las Trancas Valley, Malalcahuello, Valdivia and Puerto Varas zones

TOURISM - CULTURE - COMMERCIAL AFFAIRS | TURISMO - CULTURA - NEGOCIOS

Chile un laboratorio natural

Cuando combinas una variedad de territorios, con grandes desafíos naturales, obtienes Chile: punto de encuentro para astrónomos, sismólogos e innovaciones científicas.



ESO/B. Tafreshi (twanight.org)

www.marcachile.cl | Te esperamos en     [marcachile](https://www.instagram.com/marcachile)

Contents | Contenido | Conteúdos

Tourism | Turismo

- 12** Do you know Las Trancas Valley?
Tu conoces Valle Las Trancas? / Você conhece Vale As Trancas?
- 14** Ñuble National Reserve | Reserva Nacional Ñuble
- 26** Do you know Malalcahuello?
Tu conoces Malalcahuello? / Você conhece Malalcahuello?
- 28** Malalcahuello National Reserve | Reserva Nacional Malalcahuello
- 44** Do you know Valdivia?
Tu conoces Valdivia? / Você conhece Valdivia?
- 46** Oncol National Park | Parque Nacional Oncol
- 60** Do you know Puerto Varas?
Tu conoces Puerto Varas? / Você conhece Puerto Varas?
- 62** Vicente Pérez Rosales National Park | Parque Nacional Vicente Pérez Rosales

Important Events | Eventos Importantes

- 82** Young Groat Roast and the Traditions Festivity
- 84** The Sagra and Carretada of Capitán Pastene
- 86** "Beer Fest", city of Valdivia

Attractions | Atractivos | Atrativos

- 20** Las Trancas Valley
- 34** Malalcahuello
- 52** Valdivia
- 68** Puerto Varas



- 92** How to travel there? Cómo llegar? / Como chegar?
- 94** Touristic Tips / Tips turísticos / Dicas turísticas
- 96** What to do? / Qué hacer? / O que fazer?



Culture | Cultura

Attractions | Atractivos | Atrativos

- 24** Los Pincheira Cave
- 25** National Monument Cathedral of Chillán
- 42** The Love of Chile's Pavilion
- 43** Araucanía Regional Museum
- 58** Historical and Anthropological Museum Mauricio Van de Maele
- 59** O'Brien Submarine Museum
- 80** German Museum Antonio Felmer
- 81** Machmar Mill Art Center

Typical Food | Comida Típica

- 88** Sausages, Longaniza, Linguíças
- 89** Tortilla of Ember, Tortilla de Rescoldo
- 90** Shellfish Soup, Mariscal
- 91** German Pastries, Pastelería Alemana



Primeclass Pacífico, the first luxurious Airport Lounges in Santiago airport.
Andes and Cóndor lounges offer an executive menu designed by our chef,
during your stay you may access movies, magazines, newspapers and more
through our entertainment system, free unlimited wifi connection, comfortable
areas to rest and start a trip in the most comfortable way. Open 24 hours a day,
365 days a year.



Primeclass Pacífico

Andes International Lounge

Situated on the third floor, between gate 17 and 18 of the international terminal of Santiago Airport. Offering an incredible experience, we are sure our guests will have an unforgettable visit.



Cóndor National Lounge

Situated on the second floor, next to gate 26 in the national terminal of Santiago Airport, an oasis created for guests to relax.



All our lounges offer a variety of preferential services including:



Food & beverages 24 hours
Rest area
Kids zone
Shower services with amenities
Hygienic Services
Bar
Personalized attention
Multimedia and conference area



Corporate Sales
www.primeclass.cl
+56 2 2721 4423
info@primeclass.cl

Creando especialidades craft desde el sur de Chile.

Armin y Patricia abrieron las puertas de Cervecería Kunstmann en el año 1997 en el sector de Torobayo. Hoy en día la cervecería Kunstmann es un punto de paso obligado para el turista que visita Valdivia, ofreciendo una experiencia cervecera única. Más de 16 especialidades de cerveza fresca, catas cerveceras, tours cerveceros y platos de inspiración alemana especialmente ideados para acompañar una buena Cerveza Kunstmann.

Brewing craft specialties from the south of Chile.

Armin and Patricia opened Kunstmann Brewery in 1997 in the Torobayo area. Nowadays, Kunstmann Brewery is a place not to be missed by tourists going to Valdivia, offering a unique brewer experience. More than 16 different craft beers, tastings, brewer tours, and German-inspired foods specially prepared to pair with a good Kunstmann beer.

@kunstmannchile
www.cerveza-kunstmann.cl



From The Editor | Editorial



Gabriel Becerra Ruiz, Executive Director
Do you know Chile? Souvenir Magazine

Executive Director:

Gabriel Becerra

Magazine's Commercial Manager:

Olga Fuentealba

Executive Producer:

Lizandro Lapunzina

Graphic Design:

Gabec Agencia

English Translation:

Claudia Espinoza

Photographs / Pictures:

Gabriel Becerra

Who collaborated:

Catalina Lemus (Redaction)

Mabel Oackley (Portuguese Translation)

Subscribe / Suscríbete:

info.dykchile@gmail.com or online
/en línea: **www.doyouknowchile.cl**

Advertisement / Publicidad:

+56 9 9578 6356
comercial.dykchile@gmail.com

Contributions, Questions, Suggestions:

Aportes, Preguntas, Sugerencias:

info.dykchile@gmail.com

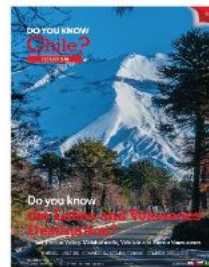
No part of this magazine may be reproduced without written permission from Editorial Do you know Chile?.

Queda prohibida la reproducción de cualquier parte de la revista sin previa autorización de Editorial Do you know Chile?.

© Editorial Do you know Chile?

Cover page Lake and Volcanoes' Destination

Malalcahuello National Reserve



Your company in the language of your clients

TOURISM

水果 FRUITS

WINES

www.doyouknowchile.cl

LA ARAUCANÍA, REGIÓN CON GRAN DIVERSIDAD

THE ARAUCANIA, A REGION WITH GREAT DIVERSITY





Lakes Biobío region

Lanahue Lake
Lleulleu Lake

Lakes La Araucanía region

Budi Lake
Colico Lake
Caburga Lake
Huipilún Lake
Icalma Lake
Villarrica Lake

Lakes Los Ríos region

Calafquén Lake
Constancia lake
Gris Lake
Huishue Lake
Maihue Lake
Neltume Lake
Panguipulli Lake
Pellaifa Lake
Pirihueico Lake
Pullingue Lake
Puyehue Lake
Ranco Lake
Riñihue Lake

Lakes Los Lagos region

Abascal Lake
Chaiguaco Lake
Chapo Lake
Cucac Lake
Espolón Lake
Huillínco Lake
Llanquihue Lake
Natri Lake
Pio-Pio Lake
Renihue Lake
Rupanco Lake
San Antonio Lake
Tagua-Tagua Lake
Tarahuin Lake
Tepuhueico Lake
Todos Los Santos Lake
Tres Marías Lake
Vidal Gormaz Lake
Yaldad Lake
Yelcho Lake



Volcanoes Ñuble region

Chillán Volcano
Volcanic Complex Nevados de Chillán

Volcanoes La Araucanía region

Lanín Volcano
Lonquimay Volcano
Llaima Volcano
Quetrupillán Volcano
Sierra Nevada Volcano
Sollipulli Volcano
Tolhuaca Volcano
Villarrica Volcano

Volcanoes Los Ríos region

Mocho Choshuencho Volcano
Volcanic group Carrán - Los Venados
Volcanic group Huanquihue

Volcanoes Los Lagos region

Calbuco Volcano
Casablanca Volcano
Chaitén Volcano
Corcovado Volcano
Hornopirén Volcano
Michinmahuida Volcano
Osorno Volcano
Puntiagudo Volcano
Puyehue Volcano
Volcanic Complex Antillanca
Yates Volcano



National Park, Reserve:

Ñuble National Reserve
Malalcahuello National Reserve
Oncol National Park
Vicente Pérez Rosales National Park



Ski Resort:

Antillanca Mountain & Ski Center
Araucarias Ski & Lodging
Corralco Mountain & Ski Resort
Nevados de Chillán Mountain Resort, Ski & Hot Springs
Pucón Ski Center
Osorno Volcano Mountain & Ski Center

Map of the Lakes and Volcanoes`Destination

Mapa Destinos Lagos y Volcanes | Mapa da Destinos Lagos e Vulcões





Do you know the Lakes and Volcanoes` Destination?

Tu conoces los Destinos Lagos y Volcanes? | Você conhece o Destinos Lagos e Vulcões?

This natural circuit combines lush landscapes in parks, nature reserves, lakes, rivers, waterfalls, flora and fauna, valleys and volcanoes, until arriving to the gastronomic offer based on the traditional ancestral culture as fishing at the coastal edge. Within a radius of more than 500 kms, we can find outdoor activities such as trekking, rafting, canopy, kayak, leisure fishing, sailing and thermal and sky resorts.

Este circuito natural agrupa paisajes exuberantes en parques, reservas naturales, lagos, ríos, cascadas, flora y fauna, valles y volcanes; hasta llegar a la oferta gastronómica basada en la tradicional cultura ancestral como así la pesca en el borde costero. Dentro de las actividades outdoor están: trekking, rafting, canopy, kayak, pesca recreativa, navegación, centros termales y de ski, en un radio de más de 500 km.

Este circuito natural agrupa paisagens exuberantes em parques, reservas naturais, lagos, rios, cascatas, flora e fauna, vales e vulcões; até chegar à oferta gastronômica baseada na tradicional cultural ancestral como é a pesca no borde costeiro. Dentro das atividades outdoor estão: trekking, rafting, canopy, kayak, pesca recreativa, navegação, centros termais e de ski, em um radio de mais de 500 km.



DO YOU KNOW DESTINOS LAGOS Y VOLCANES?



Do you know Las Trancas Valley?

Tu conoces Valle Las Trancas? | Você conhece Vale As Trancas?

This exceptional touristic valley is located 70 kms away from the city of Chillán. This is a must-see place due to its natural beauty, in which tourists can go all over its mountains, waterfalls and natural paths, besides a native forest that surrounds the place. During the winter time it becomes a snowy valley whose attractions are skiing activities and visits to thermal resorts.

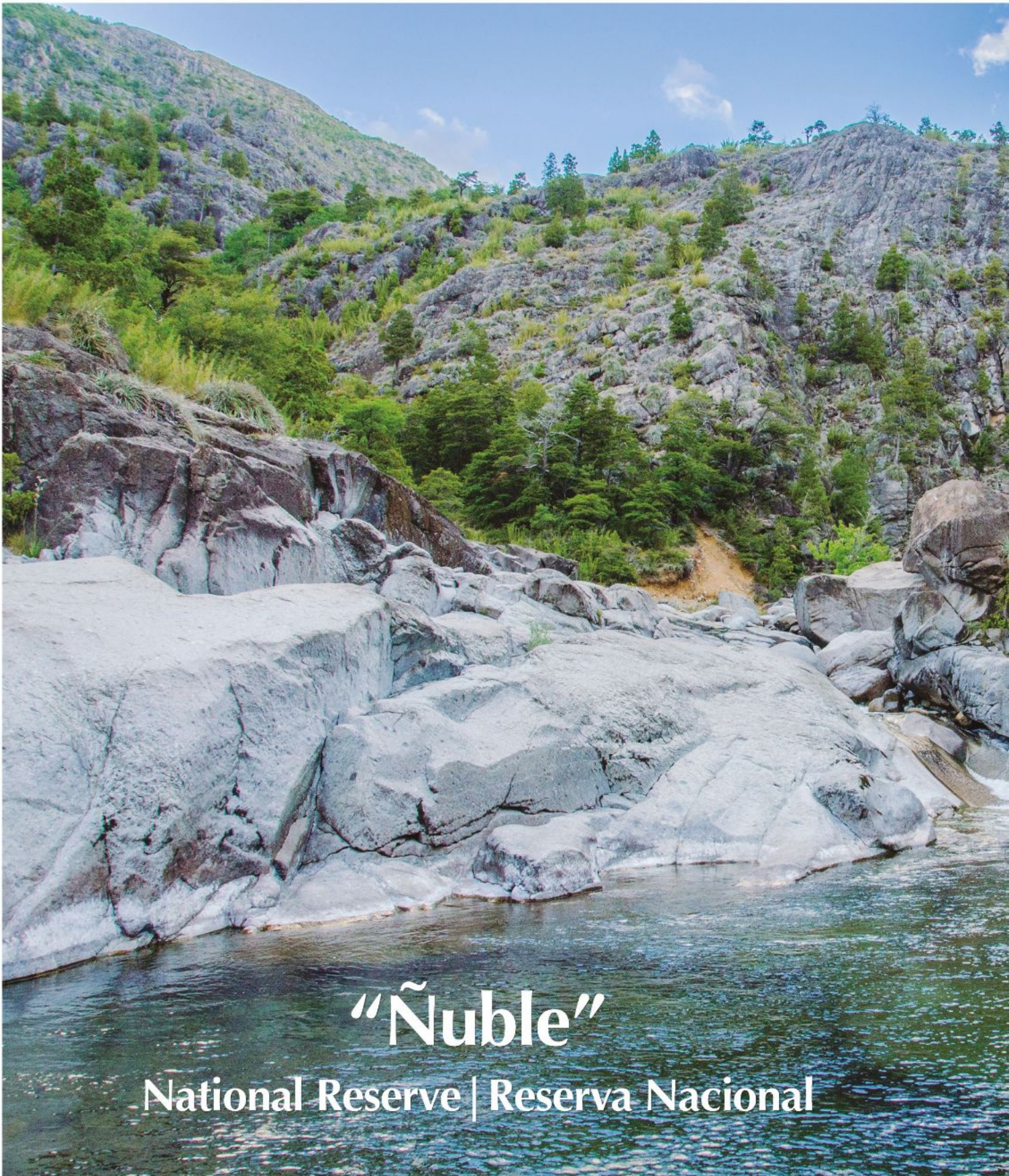
©Photographys Courtesy: @jacunas

Este singular valle turístico se sitúa a 70 km de la ciudad de Chillán. Es un lugar imperdible por su belleza natural, donde el turista puede recorrer sus montañas, cascadas, saltos y senderos naturales, además de un bosque nativo que rodea el lugar. En invierno se convierte en un valle nevado, cuyas actividades de ski y visita a centros termales son parte de los atractivos.

Este singular vale turístico se localiza a 70 km da cidade de Chillán. É um lugar imperdível por sua beleza natural, onde o turista pode percorrer suas montanhas, cascatas, saltos e trilhas naturais, além de um bosque nativo que rodeia o lugar. No inverno se converte num vale nevado, cujas atividades de ski e visita a centros termais são parte dos atrativos.



DO YOU KNOW VALLE LAS TRANCAS?



“Ñuble”

National Reserve | Reserva Nacional





Location: It is located 73 kms east from the city of Chillán, by route N-55. From Recinto, the access is through Atacalco to land Los Cipreses, in a total of 15 kms. In the last 8 kms you must go with a four-wheel drive vehicle at a recommended speed of 30 km/h.

Ubicación: Se localiza a 73 km al este de la ciudad de Chillán, por la Ruta N-55. Desde Recinto, se accede vía Atacalco hasta predio Los Cipreses, en un total de 15 km. Los últimos 8 km, se transitan con vehículo de doble tracción, a una velocidad recomendada de 30 km/h.

Localização: Se localiza a 73 km ao este da cidade de Chillán, pela Rota N-55. Desde Recinto, se acessa via Atacalco até a propriedade Os Ciprestes, num total de 15 km. Os últimos 8 km, se trafega com carro de tração dupla, a uma velocidade recomendada de 30 km/h.

Attractions | Qué Ofrece | Que Oferece:



Ranger Station
Guadería



Fishing
Pesca



Information Center
Centro de Informaciones



Restrooms
Baños



Excursion Trail
Sendero de excursión



No Littering
No tirar basura



Flora and Fauna
Flora y Fauna



No Pets
No mascotas



Campgrounds
Acampar



No Smoking
Prohibido Fumar



Picnic Area
Área de merienda



No Fires
Prohibido hacer fuego



Cooking
Cocinar



View Point
Mirador



Basic information
Nuble National Reserve
reserva.nuble@conaf.cl
www.conaf.cl



©Photography: Courtesy CONAF, Nuble Region

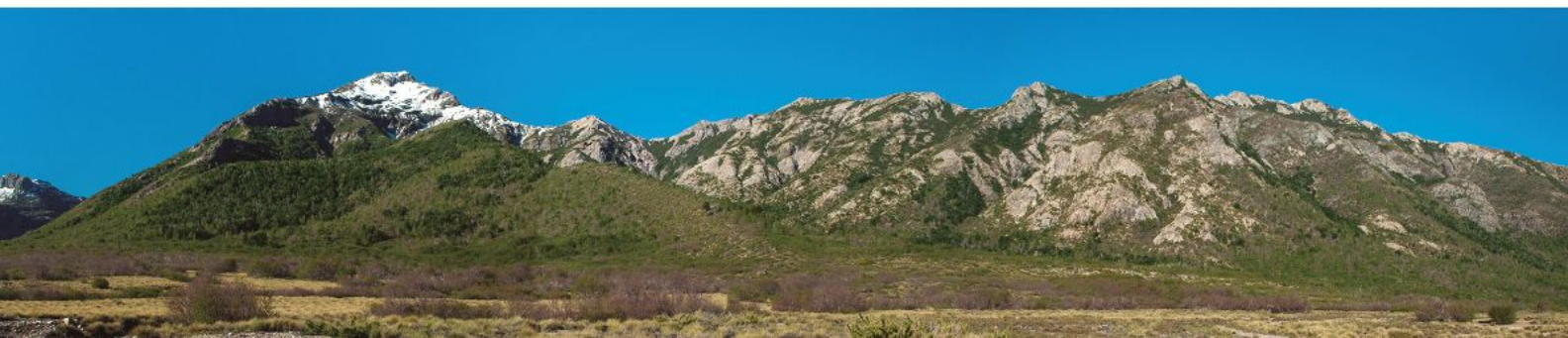
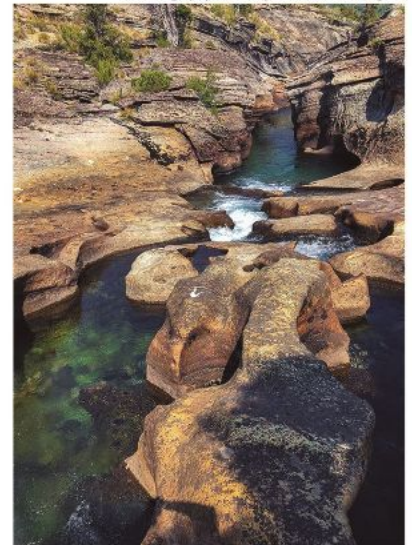


It is a perfect place for camping, do trekking on the Huella Huemul-Mariposa path from the Chagual, Valle Hermoso-Los Peucos path and Chile path (El Trumao section) and enjoy its overlooks and thermal waters.

Es un lugar ideal para acampar, hacer trekking en los senderos Huella Huemul-Mariposa del Chagual, Valle Hermoso-Los Peucos y Chile (tramo El Trumao) y, disfrutar de sus miradores y aguas termales.

É um lugar ideal para acampar, fazer trekking nas trilhas Huella Huemul-Mariposa do Chagual, Valle Hermoso-Los Peucos e Chile (tramo O Trumao) e, desfrutar de seus mirantes e águas termais.

©Photographys Courtesy: CONAF, Nuble Region.





©Photographs Courtesy: CONAF, Nuble Region.

MILODGE
LAS TRANCAS

¡Ven a disfrutar del Valle Las Trancas en cualquier época de año!

Increíbles senderos de trekking y mountain bike, un gran centro de ski, termas y mucho más.

Todo rodeado del magnífico complejo de Nevados de Chillán.



Enjoy Valle Las Trancas any time of the year. Amazing trekkings and mountain bike circuits, great snow, hot springs and much more!
All in a magnificent scenery sorrouned by volcanoes

Reservas Tel: +569 93217567

info@milodge.com

www.milodge.com



©Photographys Courtesy: CONAF, Nuble Region.

DO YOU KNOW VALLE LAS TRANCAS?



This space of environmental protection is located in the Ñuble region, between Antuco and Pinto communes. It has been protected since more than 40 years. It stands out due to the conservation of the Huemul and Andine deer species endangered, in an environment surrounded by the Oak, Lenga and Ñire flora (native trees), between estuaries, rivers and gradients of clear waters.

Este espacio de protección ambiental se encuentra en la Región de Ñuble, entre las comunas de Antuco y Pinto, protegida hace más de 40 años. Se destaca por la conservación de las especies huemul y ciervo andino (en peligro de extinción), en un entorno rodeado por la flora de roble, lenga y ñire; entre esteros, ríos y vertientes de aguas cristalinas.

Este espaço de proteção ambiental se encontra na Região de Ñuble, entre as municípios de Antuco e Pinto, protegida faz mais de 40 anos. Se destaca pela conservação das espécies huemul e cervo andino (em perigo de extinção), num entorno rodeado pela flora de carvalho, lenga e ñire (árvores típica do Chile); entre esteiros, rios e vertentes de águas cristalinas.

Attractions | Atractivos | Atrativos



Volcanic Complex Nevados de Chillán, Ñuble region

Complejo Volcánico Nevados de Chillán | Complexo Vulcânico Nevados de Chillán

The volcanic complex of more than 3 thousand meters above sea level is located between mountain ranges, and it's surrounded by a leafy vegetation in order to reach the steep and complex peak of the massif. Its winter activities are skiing, snow tubing and sledding, and throughout the year you can do trekking and canopy.

Entre cordones de montañas se ubica el complejo volcánico de más de 3 mil msnm, rodeado de una vegetación frondosa para alcanzar la cumbre empinada y compleja del macizo. Sus actividades en invierno son el ski, snowtubing y trineos; y, durante todo el año el trekking, canopy.

Entre cordões de montanhas se localiza o complexo vulcânico de mais de 3 mil msnm, rodeado de uma vegetação frondosa para alcançar o cume empinado e complexo do maciço. Suas atividades em inverno são o ski, snowtubing e trenós; e, durante todo o ano o trekking, canopy e águas termais.



DO YOU KNOW VALLE LAS TRANCAS?



Attractions | Atractivos | Atrativos



Las Trancas Valley Viewpoint, Ñuble region

Mirador Valle Las Trancas, Mirante Vale As Trancas, Región de Ñuble

This viewpoint is situated on a steep path, which allows us to appreciate the valley's mountain range, as well as its long forest of native trees and shrubs of the area. It is a quiet place where you can connect yourself with nature through a beautiful view towards the snow-covered mountain range.

En un empinado sendero se localiza este mirador, el cual permite apreciar el cordón montañoso del valle como así su extenso bosque de árboles y arbustos nativos de la zona. Es un lugar tranquilo, donde puedes conectarte con la naturaleza a través de una vista preciosa hacia la cordillera cubierta de nieve.

Em uma trilha se localiza este mirante, o qual permite apreciar o cordão montanhoso do vale assim como sua extensa floresta de árvores e arbustos nativos da zona. É um lugar tranquilo, onde você pode se conectar com a natureza através de uma vista maravilhosa em direção à cordilheira coberta de neve.



Attractions | Atractivos | Atrativos



Shangri-La Valley, Ñuble region Valle Shangri-La, Región de Ñuble

Absorbed inside a native forest, equipped by waterfalls and a varied geography that ends in the great river of volcanic lava, this big mountain village is located with views to the Nevados de Chillán. It has tourist resorts and also overlooks and paths to do trekking.

Inmerso dentro de un bosque nativo, dotado de cascadas y una variada geografía que culmina en el gran río de lava volcánica, se ubica esta gran villa de montañas con vistas a los Nevados del Chillán. Cuenta con miradores y senderos para realizar trekking, además de complejos turísticos.

Imerso dentro de um bosque nativo, dotado de cascatas e uma variada geografia que culmina no grande rio de lava vulcânica, se localiza esta grande vila de montanhas com vistas aos Nevados de Chillán. Conta com mirantes e trilhas para realizar trekking, além de complexos turísticos.

Attractions | Atractivos | Atrativos



Los Pincheira Cave Cueva de Los Pincheira

👤 Interactive Historical Recreation, cafeteria, ticket office, restrooms, parking.

Recreación Histórica Interactiva, cafetería, boletería, baños, estacionamiento.

Recreação Histórica Interativa, cafeteria, bilheteria, banheiros, estacionamento.

📍 Km 67 road to Thermal Springs of Chillán. Commune of Pinto, Ñuble region.

☎ Cel.: +56 9 9264 8647

✉ turismopincheira@gmail.com

www.turismolospincheira.cl

Attractions | Atractivos | Atrativos



National Monument Cathedral of Chillán Monumento Nacional Catedral de Chillán

📍 It was declared National Monument on December 2014 by the National Monuments Council.

Fue declarada Monumento Nacional en diciembre de 2014 por el Consejo de Monumentos Nacionales.

Foi declarada Monumento Nacional em dezembro de 2014 pelo Conselho de Monumentos Nacionais.

📍 503 Arauco St.
City of Chillán, Ñuble region.

☎ Tel.: +56 42 221 2071

✉ webmaster@diocesisdechillan.cl

www.diocesisdechillan.cl



Do you know Malalcahuello?

Tu conoces Malalcahuello? | Você conhece Malalcahuello?

It is a mountain village at 972 meters above sea level in the Chilean Andean premountain range, located in the province of Malleco. It is a territory that is home to long Araucaria, Oak, Rauli, Coigüe and Lenga forests (native trees), in which in autumn and spring seasons the scenery becomes of lots of colors and shapes; those are perfect dates to travel. In addition, the Lonquimay Volcano, which owns a recognized ski center, is situated in this territory.

Es una villa de montañas a 972 msnm en la precordillera andina chilena, ubicada en la provincia de Malleco. Es un territorio que alberga extensos bosques de araucarias, robles, raulíes, coigües y lengas, donde en las estaciones de otoño y primavera el paisaje se torna de multicolores y formas, ideal para viajar en esas fechas. Además, en el territorio se sitúa el volcán Lonquimay, el cual posee un reconocido centro de ski.

É uma vila de montanhas a 972 msnm, na pré-cordilheira andina chilena, localizada na província de Malleco. É um território que contempla extensos bosques de araucarias, carvalhos, raulíes, coigües e lengas, onde nas estações de outono e primavera a paisagem se torna de multicores e formas, ideal para viajar nessas datas. Ademais, no território se localiza o vulcão Lonquimay, o qual possui um reconhecido centro de ski.



DO YOU KNOW MALALCAHUELLO?



“Malalcahuello”

National Reserve | Reserva Nacional





Location: It is located 30 kms away from Curacautín commune towards the mountain range. You must take the exit that goes to Victoria from Santiago, or the exit of Lautaro from the south. It is a paved road that is open the whole year; it is recommended to use snow chains in the winter season.

Ubicación: Se localiza a 30 km de la comuna de Curacautín, hacia la cordillera. Se toma la salida hacia Victoria desde Santiago o la salida de Lautaro desde el sur. Es un camino asfaltado, abierto todo el año, donde en invierno se recomienda usar cadenas.

Localização: Se localiza a 30 km do município de Curacautín, em direção à cordilheira. Pega-se a saída que vai a Victoria desde Santiago ou a saída de Lautaro desde o sul. É um caminho asfaltado, aberto todo o ano, onde em inverno se recomenda usar correntes.

Attractions | Qué Ofrece | Que Oferece:



Ranger Station
Guadería



Parking
Estacionamiento



Information Center
Centro de Informaciones



Restrooms
Baños



Native Tree
Araucaria



No Littering
No tirar basura



Ski Center
Centro de Ski



No Drones
No Drones



Flora and Fauna
Flora y Fauna



No Pets
No mascotas



View Point
Mirador



No Smoking
Prohibido Fumar



Lagoon
Laguna



No Fires
Prohibido hacer fuego



Excursion Trail
Sendero de excursión



Volcano
Volcán



Basic information:
Malalcahuello National Reserve
reserva.malalcahuello@conaf.cl
www.conaf.cl







Malcalahuello National Reserve offers the tourist diverse outdoor activities such as visits to waterfalls, paths and viewpoints, do snow sports at the ski center, trekking, climbs to the volcano, or enjoy birds watching on its peaks, where you can see the Condor, Woodpecker and Torrent Duck (birds of the zone).

La reserva ofrece al visitante diversas actividades outdoor tales como visitas a saltos, senderos, miradores; realizar deportes de nieve en el centro de ski, trekking, ascensiones al volcán; o bien, disfrutar del avistamiento de aves en sus cumbres, donde puedes observar al cóndor, carpintero y pato cortacorrientes.

A reserva oferece ao visitante diversas atividades ao ar livre, tais como visitas a saltos, trilhas e mirantes; realizar esportes de neve no centro de ski, trekking, escaladas ao vulcão; ou bem, desfrutar da observação de aves em seus cumes, onde podes observar ao condor, pica-pau e pato-das-torrentes.



Mac, iMac & iPhone

Servicio técnico certificado para productos Apple en Temuco.

Reemplazo de pantallas y baterías, servicio de limpieza, mantención, upgrades, reparación de cargadores Apple Magsafe, reemplazo de Disco por SSD (iMac y Macbook) e instalación de RAM.

**Repuestos 100% Originales
Impresión 3D**

☎ +56 452734757 ☎ +56 963491349 📷 @tecnicomac 🌐 www.tecnicomac.cl

Hochstetter 560 Of. 711 - Edificio Cero K - Temuco





DO YOU KNOW MALALCAHUELLO?



It is one of the most beautiful reserves of the country, located at the northwest side of La Araucanía. Its natural relief is strongly marked by the volcanic and glacial activity of Lonquimay Volcano. During winter season it is covered with snow and in autumn with deep colors, through Araucaria, Coigüe and Oak forests. Its fauna includes pumas, foxes and woodpeckers.

Es una de las reservas más hermosas del país, ubicada al norponiente de La Araucanía. Su relieve natural es marcado fuertemente por la actividad volcánica y glacial del Lonquimay. En invierno se cubre de nieve y en época otoñal de colores profundos, a través de los bosques de araucarias, coigües y robles; habitado por una fauna integrada por pumas, zorros y carpinteros.

É uma das reservas mais belas do país, localizada ao noroeste da Araucanía. Seu relevo natural é marcado fortemente pela atividade vulcânica e glacial do Lonquimay. No inverno se cobre de neve e no outono se cobre de cores profundas, através dos bosques de araucárias, coigües e carvalhos; habitado por uma fauna integrada por pumas, raposa e pica-paus.

Attractions | Atractivos | Atrativos

Icalma Lake, commune of Lonquimay Lago Icalma, comuna de Lonquimay

It is one of the tourist attractions of the Lonquimay commune. Its Mapudungun name means “Espejo de Agua” (Mirror of Water), due to the reflection of the hills on its body of water, located at 1.350 meters high. It is surrounded by mountains with lots of forests and big volcanoes of nude stone. Its sand is grey color and fine texture, and the water is low-temperature, which is enclosed with an Araucaria forest that coexist with Pehuenche communities (indigenous people of Mapuche culture).

Es uno de los íconos turísticos de la comuna de Lonquimay. Su nombre en mapudungun significa “Espejo de Agua”, debido al reflejo de los cerros en su cuerpo hídrico, ubicado a una altitud de 1.350 metros. Está rodeada de boscosas montañas y grandes volcanes de piedra desnuda. Su arena es de color gris, textura fina y el agua de baja temperatura, la cual está rodeada de un bosque de araucarias que coexisten con las comunidades pehuenches.

É um dos ícones turísticos do município de Lonquimay. Seu nome em mapudungun significa “Espelho de Água”, devido ao reflexo das colinas em seu corpo hídrico, localizado a uma altitude de 1.350 metros. Está rodeada de montanhas arborizadas e grandes vulcões de pedra “desnuda” (nua). Sua areia é de cor cinza, textura fina e ou água de baixa temperatura, a qual está rodeada de um bosque de araucárias que coexistem com as comunidades pehuenches (nativos da região).



DO YOU KNOW MALALCAHUELLO?

Lonquimay Volcano, Andean Araucanía Volcán Lonquimay, Vulcão, Araucanía Andina

Surrounded by big areas of Araucaria, Hualle, Lenga and Coigüe forests, this volcano is located about 130 kms northwest from the city of Temuco. Its attractive peak allow us to see much of the lagoons, rivers and other volcanoes of the region, as well as its big crater of 800 meters length, one of the biggest in Chile, that is covered by a large glacier. If you want to climb the volcano, it is recommended to hire a tour guide due to the conditions of the high mountain.

Rodeado de grandes extensiones de bosques de araucarias, hualle, lenga y coigües, este volcán se encuentra ubicado a unos 130 km al noroeste de la ciudad de Temuco. Su atractiva cumbre permite divisar gran parte de las lagunas, ríos y otros volcanes de la región, como así su gran cráter de 800 m de longitud, uno de los más grandes Chile, cubierto por un extenso glaciar. Se recomienda contratar un guía para su ascensión, debido a las condiciones de la alta montaña.

Rodeado de grandes extensões de bosques de araucárias, hualle, lenga (árvore típica do Chile) e coigües, este vulcão se encontra localizado a uns 130 km ao noroeste da cidade de Temuco. Seu atrativo cume permite divisar grande parte das lagoas, rios e outros vulcões da região, assim como sua grande cratera de 800 m de longitude, um dos maiores do Chile, coberto por um extenso glaciar. Se recomenda contratar um guia para sua subida, devido às condições da alta montanha.



DO YOU KNOW MALALCAHUELLO?

Sierra Nevada Volcano, Andean Araucanía Volcán Sierra Nevada, Vulcão, Araucanía Andina

At 2.554 meters high above sea level, the volcano is located in La Araucanía premountain range area, along with many known peaks as for example Llaima, Lonquimay and Tolhuaca volcanoes. It is absorbed inside the Conguillío National Park. As it is a mountainous territory, it is recommended to hire local tour guides to go up.

Con una altitud de 2.554 msnm, el volcán se localiza en la zona precordillerana de La Araucanía, acompañado de varias cumbres conocidas, como lo son los volcanes Llaima, Lonquimay y Tolhuaca; e inmerso dentro del Parque Nacional Conguillío. Al ser un territorio montañoso se recomienda contratar guías locales para realizar su ascensión.

Com uma altitude de 2.554 msnm, o vulcão se localiza na zona pré-cordilheirana da Araucanía, acompanhado de vários cumes conhecidos, como o são os vulcões Llaima, Lonquimay e Tolhuaca; e imerso dentro do Parque Nacional Conguillío. Por ser um território montanhoso se recomenda contratar guías locais para realizar sua subida.



This space of environmental protection is located in the Ñuble region, between Antuco and Pinto communes. It has been protected since more than 40 years. It stands out due to the conservation of the Huemul and Andine deer species endangered, in an environment surrounded by the Oak, Lenga and Ñire flora (native trees), between estuaries, rivers and gradients of clear waters.

Este espacio de protección ambiental se encuentra en la Región de Ñuble, entre las comunas de Antuco y Pinto, protegida hace más de 40 años. Se destaca por la conservación de las especies huemul y ciervo andino (en peligro de extinción), en un entorno rodeado por la flora de roble, lenga y ñire; entre esteros, ríos y vertientes de aguas cristalinas.

Este espaço de proteção ambiental se encontra na Região de Ñuble, entre as municípios de Antuco e Pinto, protegida faz mais de 40 anos. Se destaca pela conservação das espécies huemul e cervo andino (em perigo de extinção), num entorno rodeado pela flora de carvalho, lenga e ñire (árvores típica do Chile); entre esteiros, rios e vertentes de águas cristalinas.

Attractions | Atractivos | Atrativos



Volcanic Complex Nevados de Chillán, Ñuble region

Complejo Volcánico Nevados de Chillán | Complexo Vulcânico Nevados de Chillán

The volcanic complex of more than 3 thousand meters above sea level is located between mountain ranges, and it's surrounded by a leafy vegetation in order to reach the steep and complex peak of the massif. Its winter activities are skiing, snow tubing and sledding, and throughout the year you can do trekking and canopy.

Entre cordones de montañas se ubica el complejo volcánico de más de 3 mil msnm, rodeado de una vegetación frondosa para alcanzar la cumbre empinada y compleja del macizo. Sus actividades en invierno son el ski, snowtubing y trineos; y, durante todo el año el trekking, canopy.

Entre cordões de montanhas se localiza o complexo vulcânico de mais de 3 mil msnm, rodeado de uma vegetação frondosa para alcançar o cume empinado e complexo do maciço. Suas atividades em inverno são o ski, snowtubing e trenós; e, durante todo o ano o trekking, canopy e águas termais.



DO YOU KNOW VALLE LAS TRANCAS?



Attractions | Atractivos | Atrativos



Las Trancas Valley Viewpoint, Ñuble region Mirador Valle Las Trancas, Mirante Vale As Trancas, Región de Ñuble

This viewpoint is situated on a steep path, which allows us to appreciate the valley's mountain range, as well as its long forest of native trees and shrubs of the area. It is a quiet place where you can connect yourself with nature through a beautiful view towards the snow-covered mountain range.

En un empinado sendero se localiza este mirador, el cual permite apreciar el cordón montañoso del valle como así su extenso bosque de árboles y arbustos nativos de la zona. Es un lugar tranquilo, donde puedes conectarte con la naturaleza a través de una vista preciosa hacia la cordillera cubierta de nieve.

Em uma trilha se localiza este mirante, o qual permite apreciar o cordão montanhoso do vale assim como sua extensa floresta de árvores e arbustos nativos da zona. É um lugar tranquilo, onde você pode se conectar com a natureza através de uma vista maravilhosa em direção à cordilheira coberta de neve.



Attractions | Atractivos | Atrativos



Shangri-La Valley, Ñuble region Valle Shangri-La, Región de Ñuble

Absorbed inside a native forest, equipped by waterfalls and a varied geography that ends in the great river of volcanic lava, this big mountain village is located with views to the Nevados de Chillán. It has tourist resorts and also overlooks and paths to do trekking.

Inmerso dentro de un bosque nativo, dotado de cascadas y una variada geografía que culmina en el gran río de lava volcánica, se ubica esta gran villa de montañas con vistas a los Nevados del Chillán. Cuenta con miradores y senderos para realizar trekking, además de complejos turísticos.

Imerso dentro de um bosque nativo, dotado de cascatas e uma variada geografia que culmina no grande rio de lava vulcânica, se localiza esta grande vila de montanhas com vistas aos Nevados de Chillán. Conta com mirantes e trilhas para realizar trekking, além de complexos turísticos.

Attractions | Atractivos | Atrativos



Los Pincheira Cave Cueva de Los Pincheira

👤 Interactive Historical Recreation, cafeteria, ticket office, restrooms, parking.

Recreación Histórica Interactiva, cafetería, boletería, baños, estacionamiento.

Recreação Histórica Interativa, cafeteria, bilheteria, banheiros, estacionamento.

📍 Km 67 road to Thermal Springs of Chillán. Commune of Pinto, Ñuble region.

☎ Cel.: +56 9 9264 8647

✉ turismopincheira@gmail.com

www.turismolospincheira.cl

Attractions | Atractivos | Atrativos



National Monument Cathedral of Chillán Monumento Nacional Catedral de Chillán

It was declared National Monument on December 2014 by the National Monuments Council.

Fue declarada Monumento Nacional en diciembre de 2014 por el Consejo de Monumentos Nacionales.

Foi declarada Monumento Nacional em dezembro de 2014 pelo Conselho de Monumentos Nacionais.

503 Arauco St.
City of Chillán, Ñuble region.

Tel.: +56 42 221 2071

webmaster@diocesisdechillan.cl

www.diocesisdechillan.cl



Do you know Malalcahuello?

Tu conoces Malalcahuello? | Você conhece Malalcahuello?

It is a mountain village at 972 meters above sea level in the Chilean Andean premountain range, located in the province of Malleco. It is a territory that is home to long Araucaria, Oak, Rauli, Coigüe and Lenga forests (native trees), in which in autumn and spring seasons the scenery becomes of lots of colors and shapes; those are perfect dates to travel. In addition, the Lonquimay Volcano, which owns a recognized ski center, is situated in this territory.

Es una villa de montañas a 972 msnm en la precordillera andina chilena, ubicada en la provincia de Malleco. Es un territorio que alberga extensos bosques de araucarias, robles, raulíes, coigües y lengas, donde en las estaciones de otoño y primavera el paisaje se torna de multicolores y formas, ideal para viajar en esas fechas. Además, en el territorio se sitúa el volcán Lonquimay, el cual posee un reconocido centro de ski.

É uma vila de montanhas a 972 msnm, na pré-cordilheira andina chilena, localizada na província de Malleco. É um território que contempla extensos bosques de araucarias, carvalhos, raulíes, coigües e lengas, onde nas estações de outono e primavera a paisagem se torna de multicores e formas, ideal para viajar nessas datas. Ademais, no território se localiza o vulcão Lonquimay, o qual possui um reconhecido centro de ski.



DO YOU KNOW MALALCAHUELLO?



“Malalcahuello”

National Reserve | Reserva Nacional





Location: It is located 30 kms away from Curacautín commune towards the mountain range. You must take the exit that goes to Victoria from Santiago, or the exit of Lautaro from the south. It is a paved road that is open the whole year; it is recommended to use snow chains in the winter season.

Ubicación: Se localiza a 30 km de la comuna de Curacautín, hacia la cordillera. Se toma la salida hacia Victoria desde Santiago o la salida de Lautaro desde el sur. Es un camino asfaltado, abierto todo el año, donde en invierno se recomienda usar cadenas.

Localização: Se localiza a 30 km do município de Curacautín, em direção à cordilheira. Pega-se a saída que vai a Victoria desde Santiago ou a saída de Lautaro desde o sul. É um caminho asfaltado, aberto todo o ano, onde em inverno se recomenda usar correntes.

Attractions | Qué Ofrece | Que Oferece:



Ranger Station
Guadería



Parking
Estacionamiento



Information Center
Centro de Informaciones



Restrooms
Baños



Native Tree
Araucaria



No Littering
No tirar basura



Ski Center
Centro de Ski



No Drones
No Drones



Flora and Fauna
Flora y Fauna



No Pets
No mascotas



View Point
Mirador



No Smoking
Prohibido Fumar



Lagoon
Laguna



No Fires
Prohibido hacer fuego



Excursion Trail
Sendero de excursión



Volcano
Volcán



Basic information:
Malalcahuello National Reserve
reserva.malalcahuello@conaf.cl
www.conaf.cl







Malcalahuello National Reserve offers the tourist diverse outdoor activities such as visits to waterfalls, paths and viewpoints, do snow sports at the ski center, trekking, climbs to the volcano, or enjoy birds watching on its peaks, where you can see the Condor, Woodpecker and Torrent Duck (birds of the zone).

La reserva ofrece al visitante diversas actividades outdoor tales como visitas a saltos, senderos, miradores; realizar deportes de nieve en el centro de ski, trekking, ascensiones al volcán; o bien, disfrutar del avistamiento de aves en sus cumbres, donde puedes observar al cóndor, carpintero y pato cortacorrientes.

A reserva oferece ao visitante diversas atividades ao ar livre, tais como visitas a saltos, trilhas e mirantes; realizar esportes de neve no centro de ski, trekking, escaladas ao vulcão; ou bem, desfrutar da observação de aves em seus cumes, onde podes observar ao condor, pica-pau e pato-das-torrentes.



Mac, iMac & iPhone

Servicio técnico certificado para productos Apple en Temuco.

Reemplazo de pantallas y baterías, servicio de limpieza, mantención, upgrades, reparación de cargadores Apple Magsafe, reemplazo de Disco por SSD (iMac y Macbook) e instalación de RAM.

**Repuestos 100% Originales
Impresión 3D**

+56 452734757 +56 963491349 @tecnicomac www.tecnicomac.cl

Hochstetter 560 Of. 711 - Edificio Cero K - Temuco





DO YOU KNOW MALALCAHUELLO?



It is one of the most beautiful reserves of the country, located at the northwest side of La Araucanía. Its natural relief is strongly marked by the volcanic and glacial activity of Lonquimay Volcano. During winter season it is covered with snow and in autumn with deep colors, through Araucaria, Coigüe and Oak forests. Its fauna includes pumas, foxes and woodpeckers.

Es una de las reservas más hermosas del país, ubicada al norponiente de La Araucanía. Su relieve natural es marcado fuertemente por la actividad volcánica y glacial del Lonquimay. En invierno se cubre de nieve y en época otoñal de colores profundos, a través de los bosques de araucarias, coigües y robles; habitado por una fauna integrada por pumas, zorros y carpinteros.

É uma das reservas mais belas do país, localizada ao noroeste da Araucanía. Seu relevo natural é marcado fortemente pela atividade vulcânica e glacial do Lonquimay. No inverno se cobre de neve e no outono se cobre de cores profundas, através dos bosques de araucárias, coigües e carvalhos; habitado por uma fauna integrada por pumas, raposa e pica-paus.

Attractions | Atractivos | Atrativos

Icalma Lake, commune of Lonquimay Lago Icalma, comuna de Lonquimay

It is one of the tourist attractions of the Lonquimay commune. Its Mapudungun name means “Espejo de Agua” (Mirror of Water), due to the reflection of the hills on its body of water, located at 1.350 meters high. It is surrounded by mountains with lots of forests and big volcanoes of nude stone. Its sand is grey color and fine texture, and the water is low-temperature, which is enclosed with an Araucaria forest that coexist with Pehuenche communities (indigenous people of Mapuche culture).

Es uno de los íconos turísticos de la comuna de Lonquimay. Su nombre en mapudungun significa “Espejo de Agua”, debido al reflejo de los cerros en su cuerpo hídrico, ubicado a una altitud de 1.350 metros. Está rodeada de boscosas montañas y grandes volcanes de piedra desnuda. Su arena es de color gris, textura fina y el agua de baja temperatura, la cual está rodeada de un bosque de araucarias que coexisten con las comunidades pehuenches.

É um dos ícones turísticos do município de Lonquimay. Seu nome em mapudungun significa “Espelho de Água”, devido ao reflexo das colinas em seu corpo hídrico, localizado a uma altitude de 1.350 metros. Está rodeada de montanhas arborizadas e grandes vulcões de pedra “desnuda” (nua). Sua areia é de cor cinza, textura fina e ou água de baixa temperatura, a qual está rodeada de um bosque de araucárias que coexistem com as comunidades pehuenches (nativos da região).



DO YOU KNOW MALALCAHUELLO?

Lonquimay Volcano, Andean Araucanía Volcán Lonquimay, Vulcão, Araucanía Andina

Surrounded by big areas of Araucaria, Hualle, Lenga and Coigüe forests, this volcano is located about 130 kms northwest from the city of Temuco. Its attractive peak allow us to see much of the lagoons, rivers and other volcanoes of the region, as well as its big crater of 800 meters length, one of the biggest in Chile, that is covered by a large glacier. If you want to climb the volcano, it is recommended to hire a tour guide due to the conditions of the high mountain.

Rodeado de grandes extensiones de bosques de araucarias, hualle, lenga y coigües, este volcán se encuentra ubicado a unos 130 km al noroeste de la ciudad de Temuco. Su atractiva cumbre permite divisar gran parte de las lagunas, ríos y otros volcanes de la región, como así su gran cráter de 800 m de longitud, uno de los más grandes Chile, cubierto por un extenso glaciar. Se recomienda contratar un guía para su ascensión, debido a las condiciones de la alta montaña.

Rodeado de grandes extensões de bosques de araucárias, hualle, lenga (árvore típica do Chile) e coigües, este vulcão se encontra localizado a uns 130 km ao noroeste da cidade de Temuco. Seu atrativo cume permite divisar grande parte das lagoas, rios e outros vulcões da região, assim como sua grande cratera de 800 m de longitude, um dos maiores do Chile, coberto por um extenso glaciar. Se recomenda contratar um guia para sua subida, devido às condições da alta montanha.



DO YOU KNOW MALALCAHUELLO?

Sierra Nevada Volcano, Andean Araucanía Volcán Sierra Nevada, Vulcão, Araucanía Andina

At 2.554 meters high above sea level, the volcano is located in La Araucanía premountain range area, along with many known peaks as for example Llaima, Lonquimay and Tolhuaca volcanoes. It is absorbed inside the Conguillío National Park. As it is a mountainous territory, it is recommended to hire local tour guides to go up.

Con una altitud de 2.554 msnm, el volcán se localiza en la zona precordillerana de La Araucanía, acompañado de varias cumbres conocidas, como lo son los volcanes Llaima, Lonquimay y Tolhuaca; e inmerso dentro del Parque Nacional Conguillío. Al ser un territorio montañoso se recomienda contratar guías locales para realizar su ascensión.

Com uma altitude de 2.554 msnm, o vulcão se localiza na zona pré-cordilheirana da Araucanía, acompanhado de vários cumes conhecidos, como o são os vulcões Llaima, Lonquimay e Tolhuaca; e imerso dentro do Parque Nacional Conguillío. Por ser um território montanhoso se recomenda contratar guías locais para realizar sua subida.

Attractions | Atractivos | Atrativos



O'Brien Submarine Museum

Museo Submarino O'Brien | Museu

🚢 Oberon-class submarine. It offers guided tours where you can know the machines department, the engines, the crew's cabin and the control room of the submarine.

Submarino clase Oberón, visitas guiadas donde puedes conocer el departamento de máquinas, los motores, camarotes de la tripulación y la sala de control de la embarcación de guerra.

Submarinho classe Oberón, oferecem visitas guiadas onde podes conhecer o departamento de máquinas, os motores, camarotes da tripulação e a sala de controle da embarcação.

📍 At the intersection of Arturo Prat Avenue and San Carlos, coastal of Valdivia. City of Valdivia, Los Ríos Region.

☎ Tel.: +56 63 223 6906

✉ submarinoobrien@gmail.com

www.ccm-valdivia.cl
www.museosaustral.cl



Do you know Puerto Varas?

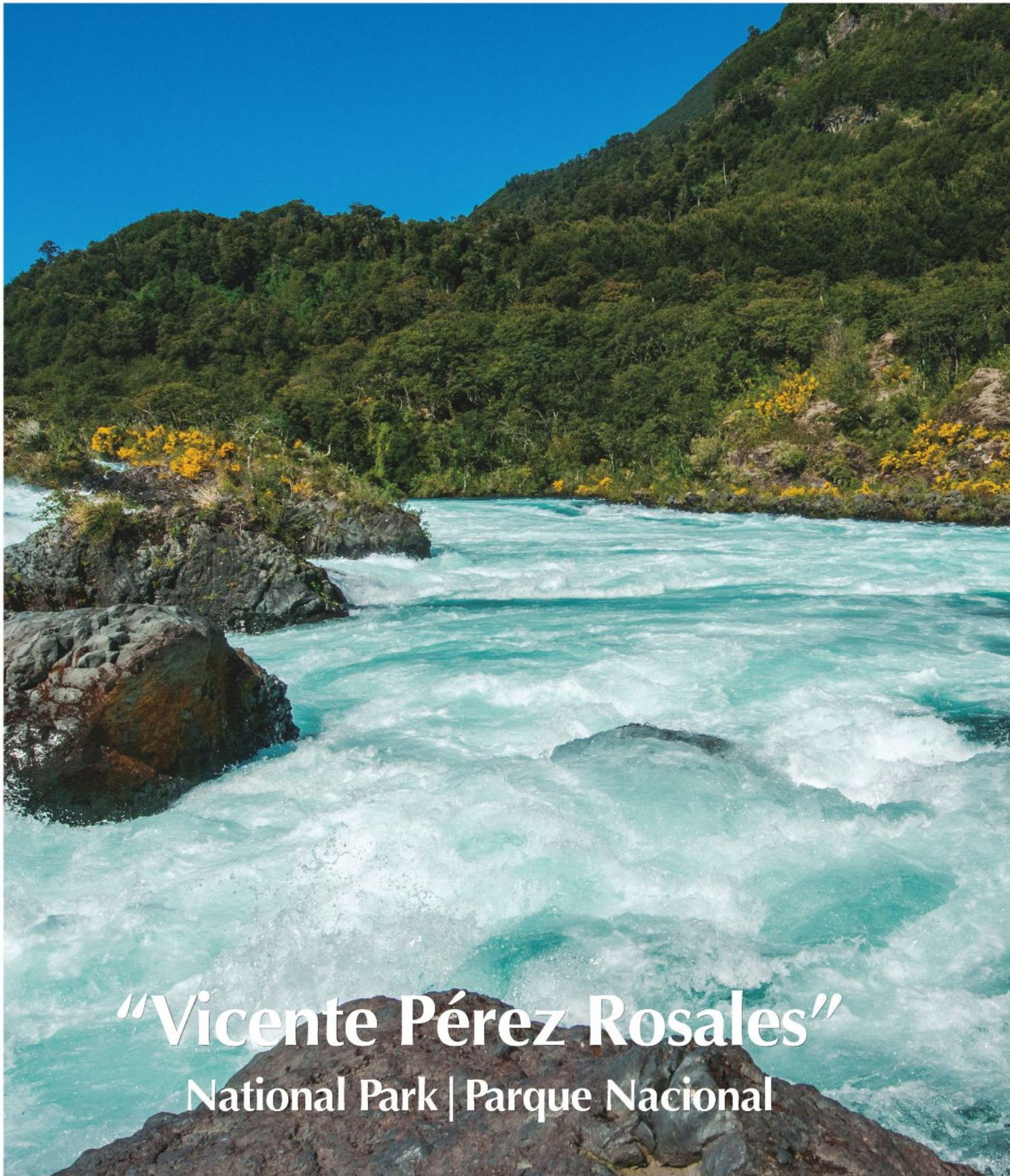
Tu conoces Puerto Varas? | Você conhece Puerto Varas?

This city, which was colonized by German immigrants, is located at the edge of the Llanquihue Lake. It has beautiful squares full of flowers, an architecture based on wood and stone (mountain style) and a nature environment privileged by pristine landscapes and volcanoes like: Osorno, Calbuco, Puntiagudo and the hill Tronador. Its traditional offer is the gastronomy (particularly the confectionery) and the tourist attractions.

Esta ciudad colonizada por inmigrantes alemanes, se encuentra a orillas del lago Llanquihue. Cuenta con hermosas plazas llenas de rosales, una arquitectura basada en madera y piedra (estilo montaña) y un entorno natural privilegiado de paisajes prístinos y volcanes como son: Osorno, Calbuco, Puntiagudo y el cerro Tronador. Su tradicional oferta está en la gastronomía, específicamente en la repostería, y los atractivos turísticos.

Esta cidade colonizada por imigrantes alemães, se encontra as margens do lago Llanquihue. Conta com belas praças cheias de roseiras, uma arquitetura baseada em madeira e pedra (estilo montanha) e um entorno natural privilegiado de paisagens prístinos e vulcões como são: Osorno, Calbuco, Puntiagudo e a colina Tronador. Sua tradicional oferta está na gastronomia, especificamente na confeitaria, e os atrativos turísticos.





“Vicente Pérez Rosales”

National Park | Parque Nacional





Location: It is located 55 kms away from Puerto Varas. The access is through the route 255 towards the mountain range, bordering Llanquihue Lake to Ensenada and Petrohué. The road is paved and gravel.

Ubicación: Se localiza a 55 km de Puerto Varas. Se accede a través de la ruta 255 hacia la cordillera, bordeando el Lago Llanquihue, hasta Ensenada y Petrohué. El camino es asfaltado y de ripio.

Localização: Se localiza a 55 km de Puerto Varas. Se acessa através da rota 255 em direção à cordilheira, bordeando o Lago Llanquihue, até Ensenada e Petrohué. O caminho é asfaltado e de cascalho.

Attractions | Qué Ofrece | Que Oferece:



Ranger Station
Guadería



Parking
Estacionamiento



Information Center
Centro de Informaciones



Restrooms
Baños



Excursion Trail
Sendero de excursión



No Littering
No tirar basura



Flora and Fauna
Flora y Fauna



Prohibited Motorcycles
Prohibido Motos



Campgrounds
Acampar



No Pets
No mascotas



Picnic Area
Área de merienda



No Smoking
Prohibido Fumar



Cooking
Cocinar



No Fires
Prohibido hacer fuego



View Point
Mirador



Lake
Lago

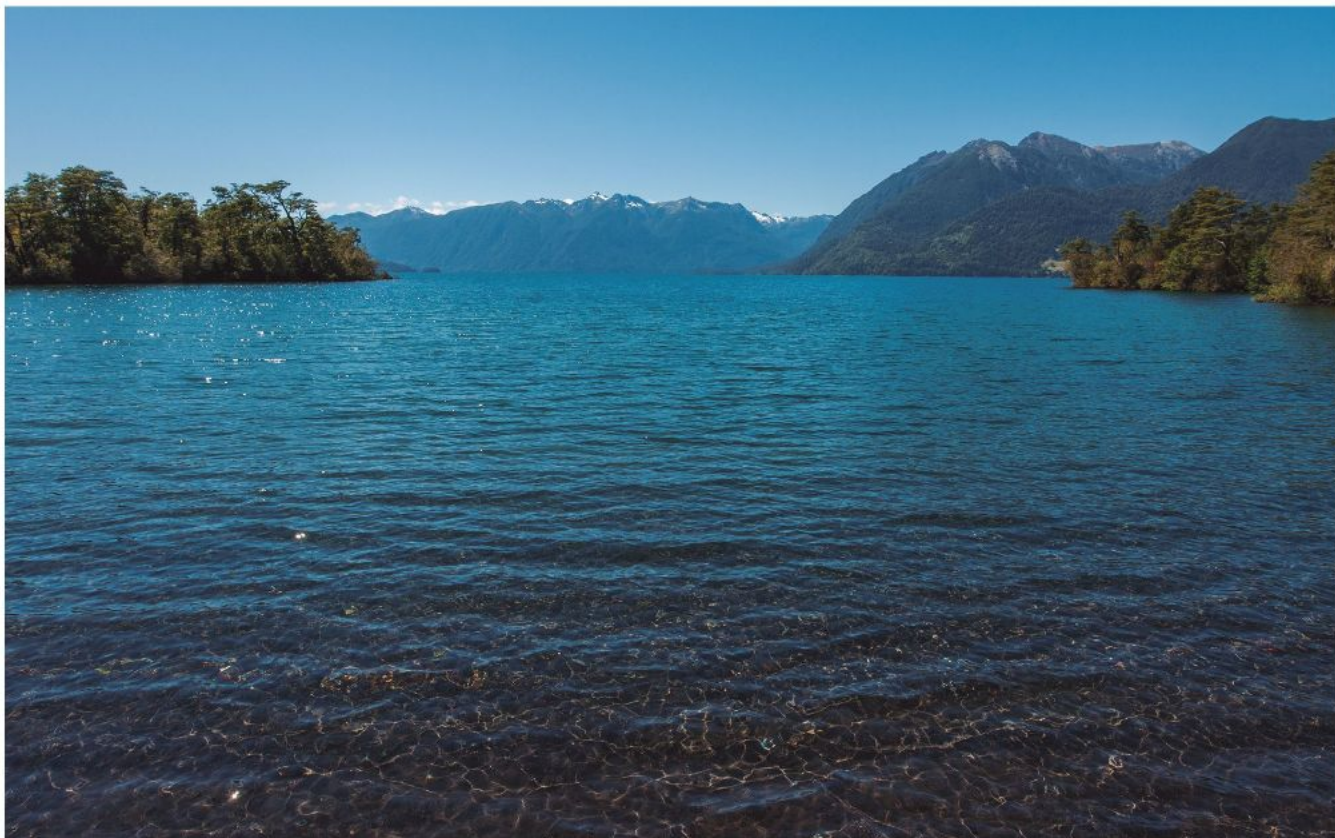


Basic information

Vicente Pérez Rosales National Park
parque.perezrosales@conaf.cl
www.conaf.cl







It is one of the oldest parks in Chile and has 16 paths; among those are: Los Enamorados (in love), Termas del Callao (thermal springs), Osorno Volcano, Cascada los Novios (bride and groom waterfall), Petrohué River Waterfalls and Green Lagoon. Also, it has viewpoints in almost all the route. Its main outdoor activities are trekking and mountain bike, which allow the tourists to know the flora and fauna of the place.

Es uno de los parques más antiguos de Chile. Cuenta con 16 senderos, entre los que se destacan Los Enamorados, Termas del Callao, Volcán Osorno, Cascada Los Novios, Saltos del río Petrohué y Laguna Verde; además de miradores que acompañan la mayoría del trayecto. Sus principales actividades outdoor son el trekking y el mountain bike, donde el turista podrá conocer parte de la flora y fauna que habita en el lugar.

É um dos parques mais antigos do Chile. Conta com 16 trilhas, entre as que se destacam. Os Enamorados, Termas do Callao, Volcán Osorno, Cascata Os Noivos, Saltos do rio Petrohué e Lagoa Verde; além de mirantes que acompanham a maioria do trajeto. Suas principais atividades outdoor são o trekking e o mountain bike, onde o turista poderá conhecer parte da flora e fauna que habita no lugar.







Its diversity of landscapes and the predominant presence of volcanoes have become this park in one of the main tourist destinations of Los Lagos region. Once the tourist is inside of the territory, she/he will know part of the flora and fauna, and additionally enjoy thermal baths, skiing, boat rides and fishing. You can visit the park during all the year; its weather is mainly temperate and wet.

Su diversidad paisajística y la dominante presencia de sus volcanes, han convertido este parque en uno de los principales destinos turísticos de Los Lagos. El visitante, una vez dentro del territorio, podrá conocer parte de la flora y fauna de la zona. Asimismo, disfrutar de los baños termales, del esquí, de paseos en bote y de la pesca. Puede ser visitado durante todo el año, cuyo clima predominante es el templado húmedo.

Sua diversidade paisagística e a dominante presença de seus vulcões, tem convertido este parque em um dos principais destinos turísticos dos Lagos. O visitante, uma vez dentro do território, poderá conhecer parte da flora e fauna da zona. Da mesma forma, desfrutar dos banhos termais, do ski, passeios em barco e da pesca. Pode ser visitado durante todo o ano, cujo clima predominante é o temperado úmido.

Attractions | Atractivos | Atrativos

Llanquihue Lake, Los Lagos region Lago Llanquihue, Región de Los Lagos

After the lake General Carrera, it is one of the biggest water resources of the country, and has 877 kms long. This territory, that is ideal for sailing, stands out for its vegetation, clear waters, fauna and flora, beaches, fields and the architectural beauties of the area, mainly for its German influence in sectors like Puerto Varas, Frutillar and Puerto Octay.

Es uno de los recursos hidrográficos más grandes del país después del lago General Carrera, con una extensión de 877 km. El territorio, ideal para la navegación, sobresale por su vegetación, aguas cristalinas, fauna y flora, playas, campos y las bellezas arquitectónicas de la zona; mayormente por su influencia alemana en los sectores de Puerto Varas, Frutillar y Puerto Octay.

É um dos maiores recursos hidrográficos do país depois do lago General Carrera, com uma extensão de 877 km. O território, ideal para a navegação, se destaca por sua vegetação, águas cristalinas, fauna e flora, praias, campos e as belezas arquitetônicas da zona; principalmente por sua influência alemã nos setores de Puerto Varas, Frutillar e Puerto Octay.



DO YOU KNOW PUERTO VARAS?

Attractions | Atractivos | Atrativos

Todos Los Santos Lake, Los Lagos region Lago Todos Los Santos, Región de Los Lagos

It is also known as Lago Esmeralda (emerald lake); its origin comes from a glacier and is located in the Vicente Pérez Rosales National Park. The tourist can know the lush vegetation composed by Ulmos, Olivillos and Coigües (native trees), as well as the sea species such as salmon and trout, ideal species for leisure fishing.

También conocido como Lago Esmeralda, su origen viene de un glaciar y se localiza en el Parque Nacional Vicente Pérez Rosales. El visitante podrá conocer la exuberante vegetación compuesta por ulmos, olivillos y coigües, además de las especies marinas como son salmones y truchas, ideales para la pesca recreativa.

Também conhecido como Lago Esmeralda, sua origem vem de uma geleira e se localiza no Parque Nacional Vicente Pérez Rosales. O visitante poderá conhecer a exuberante vegetação composta por ulmos, olivillos e coigües, ademais das espécies marinhas como são salmões e trutas, ideais para a pesca de lazer.



DO YOU KNOW PUERTO VARAS?

Attractions | Atractivos | Atrativos

Calbuco Volcano, Los Lagos region

Volcán Calbuco, Vulcão, Región de Los Lagos

At 2.003 meters above sea level, it is an active volcano located at the southwest of Llanquihue Lake. It's a favorite attraction for those who enjoy the high mountain and mountain climbing. At the peak you can see birds, flora and fauna, lakes and other volcanoes. It is recommended to go in January, February and March, and if you want to go up, you must go with a tour guide.

Es un volcán activo con 2.003 msnm, ubicado al suroeste del lago Llanquihue. Es un atractivo predilecto para quienes disfrutan de la alta montaña y el montañismo. Puedes observar aves, contemplar la flora y fauna, lagos y otros volcanes en la cumbre. Se recomienda ir en los meses de enero, febrero y marzo. En caso que desees ascender, debes contar con la asesoría de un guía.

É um vulcão ativo com 2.003 msnm, localizado ao sudoeste do lago Llanquihue. Está entre os atrativos favoritos para aqueles que desfrutam da alta montanha e do montanhismo. No local é possível observar aves, contemplar a flora e fauna, lagos e outros vulcões no cume. Se recomenda ir nos meses de janeiro, fevereiro e março. Em caso que desejes subir, debes contar com a assessoria de um guia.



DO YOU KNOW PUERTO VARIAS?

Osorno Volcano, Los Lagos region Volcán Osorno, Vulcão, Región de Los Lagos

2.652 meters high, this volcano is located in the Vicente Pérez Rosales National Park. It is internationally known by its great nature landscapes, being the gateway to the Chilean Patagonia. You can climb the high mountain, do trekking in the snow, horse riding, bike trips and explore the caves.

Con 2.652 metros de altura, este volcán situado en el Parque Nacional Vicente Pérez Rosales, es reconocido a nivel internacional por sus grandes parajes naturales que otorga, al ser la puerta de entrada a la Patagonia chilena. Puedes realizar ascenso a la alta montaña, trekking en la nieve, cabalgatas, paseos en bicicleta y exploración de cuevas.

Com 2.652 metros de altura, este vulcão situado no Parque Nacional Vicente Pérez Rosales, é reconhecido a nível internacional por suas grandes paisagens naturais que oferece, ao ser a porta de entrada à Patagônia chilena. Podes realizar a subida à alta montanha, trekking na neve, cavalgatas, passeios em bicicleta e exploração de cavernas.



DO YOU KNOW PUERTO VARAS?

Attractions | Atractivos | Atrativos

Parish Church Sagrado Corazón, National Monument Iglesia Parroquial Sagrado Corazón, Monumento Nacional Igreja Parroquial Sagrado Coração

Being declared Historical Monument in 1992 due to its heritage value, this church is home of typical traditions of the German settlers of Puerto Varas through its architecture, which is based on its Romanesque Revival style. That church can be seen in the entire city; at the front, it is crowned by a big tower that has circle clocks in three of its faces.

Declarado Monumento Histórico en 1992 por su valor patrimonial, esta iglesia alberga tradiciones propias de los colonos alemanes de Puerto Varas a través de su arquitectura, basada en su estilo neorrománico. Su construcción se puede observar en toda la ciudad, cuyo frontis es coronado por una gran torre que incluye esferas de reloj en tres de sus caras.

Declarado Monumento Histórico em 1992 por seu valor patrimonial, esta igreja tem tradições próprias dos colonos alemães de Puerto Varas através de sua arquitetura, baseada em seu estilo neorromânico. Sua construção pode ser observada em toda a cidade, cuja frente é coroada por uma grande torre que inclui esferas de relógio em três de suas caras.



DO YOU KNOW PUERTO VARAS?

Attractions | Atractivos | Atrativos





Dock of Pedraplén, city of Puerto Varas

Muelle del Pedraplén, Mole, ciudad de Puerto Varas

This place of embarkations has views to Llanquihue Lake and to the shape of Osorno and Calbuco volcanoes, whose peaks are always snowy. It is located by the coastal and is visited for several tourists every year, who fall in love with the architectural and landscaping beauty of the city.

Este lugar de embarcaciones, tiene vista al lago Llanquihue y a la silueta de los volcanes Osorno y Calbuco, cuyas cumbres siempre se encuentran nevadas. Se ubica por la costanera, donde el muelle es visitado por varios turistas cada año, quienes se encantan de la belleza arquitectónica y paisajista que tiene la ciudad.

Este lugar de embarcações, tem vista ao lago Llanquihue e à silhueta dos vulcões Osorno e Calbuco, cujos cumes sempre se encontram nevados. Se localiza pela orla marítima, onde o molhe é visitado por vários turistas todos os anos, quem se encantam da beleza arquitetônica e paisajista que tem a cidade.

Attractions | Atractivos | Atrativos



Gentleness Photography: Museo Alemán

German Museum Antonio Felmer Museo Alemán Antonio Felmer | Museu

🕒 Guided tours, cafeteria, newsstand, zip line, children's games, restrooms, parking. Some activities are only carried out during summer season.

Visitas guiadas, cafetería, kiosco, tirolesa, juegos infantiles, baños, estacionamiento, (algunas actividades sólo en temporada estival).

Visitas guiadas, cafeteria, quiosque, tirolesa, jogos infantis, banheiros, estacionamento, (algunas atividades só se realizam em temporada estival).

📍 Bellavista country state km 9, road to Río Frío.
City of Puerto Varas, Los Lagos region.

☎ Tel.: +56 9 9162 8054

✉ info@museoaleman.cl

www.museoantoniofelmer.com

Attractions | Atractivos | Atrativos



©Photographys Courtesy: CAM Molino Machmar

Machmar Mill Art Center CAM Molino Machmar

📍 Visual arts room, performing arts, cinema, music, volcanology room, cafeteria, ticket office, restrooms, parking.

Sala de artes visuales, artes escénicas, cine, música, sala vulcanología, cafetería, boletería, baños, estacionamientos.

Sala de artes visuais, artes cênicas, cine, música, sala de vulcanologia, cafetería, bilheteria, banheiros, estacionamentos.

📍 1100 Gramado Avenue
City of Puerto Varas, Los Lagos region.

☎ Tel.: +56 65 277 3117

☎ contacto@molinomachmar.cl

www.molinomachmar.cl

Important Events

Young Groat Roast and the traditions festivity, commune of Lonquimay Fiesta del asado de chivo y las tradiciones, comuna de Lonquimay Festa de churrasco de cabrito e as tradições

It is one of the most important gastronomic events in Lonquimay, where lots of grills light their fires to give life to a traditional meeting, with live music and country air in the middle of the summer season. This festivity is visited by thousands of tourist every year, in which they can enjoy the young goat roast, cooked potatoes, salads and pebre.

Es uno de los eventos gastronómicos más importantes de la comuna de Lonquimay, donde decenas de parrillas encienden sus fuegos para dar vida a un encuentro tradicional, con música en vivo y aire campestre en plena temporada estival. Es visitada por miles de turistas cada año, donde los presentes degustan del chivo asado, las papas cocidas, ensaladas y pebre.

É um dos eventos gastronômicos mais importantes do município de Lonquimay, onde dezenas de grelhas acendem seu fogo para dar vida a um encontro tradicional, com músicas ao vivo e ar campestre em plena temporada festiva. É visitada por milhares de turistas cada ano, onde os presentes apreciam do cabrito assado, as batatas cozidas, saladas e "pebre" (molho que consiste de pimenta, alho, salsinha e vinagre).





Important Events

The Sagra and Carretada of Capitán Pastene, Nahuelbuta Araucanía La Sagra y Carretada de Capitán Pastene, Araucanía Nahuelbuta

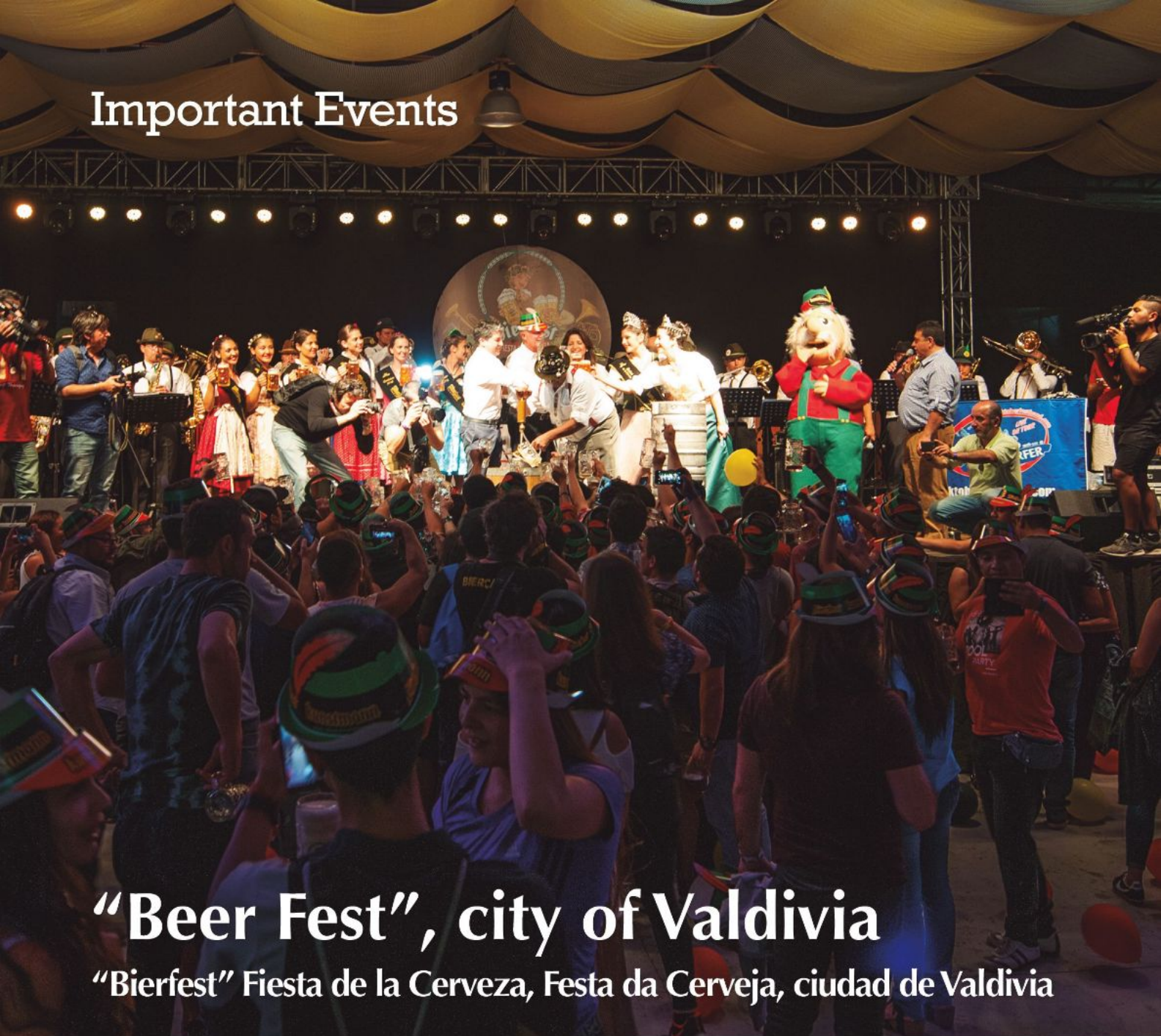
It is a traditional activity of the Italian settlers, in which every year people represent their arrival to Capitán Pastene through wagons and oxen, marking the arrival of the first patriots more than 100 years ago. It takes place in the main square of the commune, there is live music and food stalls with the best recipes of the town.

Es una actividad tradicional de los colonos italianos, donde cada año representan su llegada a Capitán Pastene a través de carretas y bueyes, marcando el arribo de los primeros patriotas hace más de 100 años. Se realiza en la plaza principal de la comuna, hay música en vivo y puestos de comida con las mejores recetas propias del pueblo.

É uma atividade tradicional dos colonos italianos, onde a cada ano representam sua chegada a Capitán Pastene através de carretas e bois, marcando a chegada dos primeiros patriotas faz mais de 100 anos. Se realiza na praça principal da comuna, há música ao vivo e postos de comida com as melhores receitas próprias do povo.



Important Events



“Beer Fest”, city of Valdivia

“Bierfest” Fiesta de la Cerveza, Festa da Cerveja, ciudad de Valdivia

The beer fest is one of the biggest events of Valdivia in the summer. 4 days of celebration where there are lots of beers to those who love that drink, which seeks to share the German traditions of this brewery capital. It has different typical German competitions such as cutting wood with a saw, brewery stations, hammering nails and knowledge test; the queen and king of beer are also chosen.

La fiesta de la cerveza es uno de los eventos más grandes de la ciudad de Valdivia durante el verano. Son cuatro días de celebración donde los barriles son abiertos a los amantes de esta bebida, la cual busca compartir las tradiciones alemanas de la capital cervecera. Tienen diversas competencias y concursos típicos germanos como cortar madera con serrucho, postas cerveceras, martillar clavos y prueba de conocimiento; además se escoge a los reyes de la cerveza.

A festa da cerveja é um dos maiores eventos da cidade de Valdivia durante o verão. São quatro dias de comemoração onde os barris são abertos aos amantes desta bebida, a qual procura compartilhar as tradições alemãs da capital cervejeira. Tem diversas competições e concursos típicos germânicos como: cortar madeira com serrucho, revezamentos cervejeiros, martelar pregos e prova de conhecimento; além disso se escolhe os reis da cerveja.





Typical Food | Comida Típica

Sausages, Ñuble region

Longanizas, Linguiças, Región de Ñuble

This long cold meat, originally from Spain, is a stuffing that contains different types of meat, especially pork. In Chile there are traditional and craft types; the cities of Chillán and Llanquihue are characterized by their production. Its scent and taste becomes a good accompaniment, most of all in barbecues and pulses.

Este embutido largo, originario de España, es un relleno que contiene distintas carnes, especialmente cerdo. En Chile existen de tipo artesanal y tradicional, donde las ciudades de Chillán y Llanquihue se caracterizan por su producción. Su aroma y sabor se convierte en un buen acompañamiento, sobre todo en los asados y legumbres.

Este embutido largo, originário de Espanha, é um recheio que contém distintas carnes, especialmente porco. No Chile existem de tipo artesanal e tradicional, onde as cidades de Chillán e Llanquihue se caracterizam pela sua produção. Seu aroma e sabor se converte num bom acompanhamento, sobretudo nos churrascos e legumes.

Typical Food | Comida Típica



Tortilla of Ember, La Araucanía region

Tortilla en Rescoldo, Región de La Araucanía

It is one of the traditional preparations of La Araucanía. It is cooked with the ashes of the embers, and its ingredients are flour, baking soda, boiled water, salt and butter. Everything is mixed and then is cooked in the ember of a fire that is normally made above fine sand to improve cooking. It is perfect to eat fresh with butter, cheese, jam or honey.

Es una de las preparaciones tradicionales de La Araucanía. Se cocina con las cenizas de las brasas, cuyos ingredientes son harina, bicarbonato, agua hervida, sal y manteca. Se mezcla todo para luego ser cocinada en el rescoldo de un fuego que, normalmente, se hace sobre arena fina para mejorar la cocción. Ideal para comerlo, recién salido, con mantequilla, queso, mermelada o miel.

É uma das preparações tradicionais da Araucanía. Se cozinha com as cinzas das brasas, cujos ingredientes são farinha, bicarbonato, água fervida, sal e manteiga. Se mistura tudo para logo ser cozinhada no rescoldo do fogo que, normalmente, se faz sobre areia fina para melhorar a cocção. Ideal para comê-lo, fresco, com manteiga, queijo, marmelada ou mel.

Typical Food | Comida Típica

Shellfish Soup, city of Valdivia

Mariscal, ciudad de Valdivia

In our country we can find a great variety of sea food such as shrimps, prawns, crabs, clams, mussels, octopus, sea urchins and piure. It's highly consumed in the coast, where it is delivered in a clay dish to maintain its temperature; it is ideal to warm the body.

Una gran variedad de gastronomía marítima se puede encontrar en el país desde camarones, langostinos, cangrejos; pasando por las almejas, mejillones, pulpos, erizos de mar y piure. Su mayor consumo se da en las riberas costeras, donde se entrega en un plato de greda para mantener su temperatura; es ideal para calentar el cuerpo.

Uma grande variedade de gastronomia marítima se pode encontrar no país desde camarões, lagostins, caranguejos; passando pelas almejas, mexilhões, polvos, ouriço-do-mar e "piure" (um fruto do mar que tem bastante iodo). Seu maior consumo se dá nas riberas costeiras, onde se entrega num prato de argila para manter sua temperatura; é ideal para esquentar o corpo.

Typical Food | Comida Típica



German Pastries, city of Puerto Varas

Pastelería Alemana, Confeitaria, ciudad de Puerto Varas

The German confectionery is a tradition in Puerto Varas. It is highly known by a great variety of sweet products like the traditional kuchen and strudel with their season fruits and tasty dough that everyone loves. These delicacies have become into a national heritage, especially at tea or dinner time.

La repostería alemana es tradicional en Puerto Varas, se destaca por una gran variedad de productos dulces, desde los tradicionales kuchen y strudel con sus frutas de temporada y una masa sabrosa que a cualquiera encanta. Estas delicias se han transformado en un patrimonio nacional, sobre todo en la hora del té o en las onces.

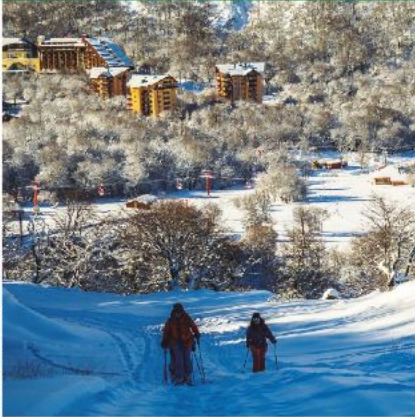
A confeitaria alemã é tradicional em Puerto Varas, se destaca por uma grande variedade de produtos doces, desde os tradicionais kuchen e strudel com suas frutas de temporada e uma massa saborosa que a qualquer um encanta. Estas delicias se tem transformado num patrimônio nacional, sobretudo na hora do chá o no café da tarde.

©Gratefulness: Mamusia Restaurant, 316 San José St., city of Puerto Varas



How to travel there?

Las Trancas Valley



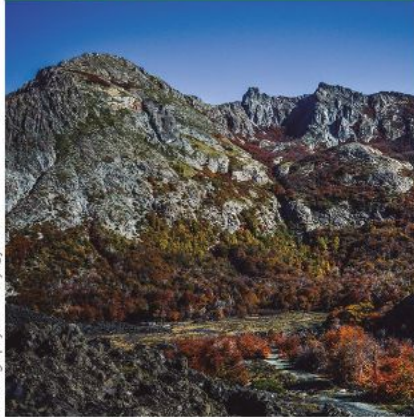
©Photographys Courtesy: @jacunas

It is located at 70 kms from Chillán, 1 hour and 20 minutes away. Take highway N-55 in direction to Pinto.

Se encuentra a 70 km de Chillán, a 1 hora 20 minutos. Se toma la carretera N-55, en dirección a Pinto.

Se encontra a 70 km de Chillán, a 1 hora 20 minutos. Pega-se a estrada N-55, em direção a Pinto.

Shangri-La Valley



©Photographys Courtesy: @jacunas

Located at 3.6 kms from Las Trancas Valley, 13 minutes away. Take the road N-55 towards the mountain range in direction to Nevados de Chillán.

Se ubica a 3.6 km de Valle Las Trancas, a 13 minutos. Se toma la calle N-55, hacia la cordillera, en dirección a los Nevados de Chillán.

Se localiza a 3.6 km de Valle Las Trancas, a 13 minutos. Pega-se a rua N-55, em direção à cordilheira, em direção aos Nevados de Chillán.

Thermal Springs Nevados de Chillán



It is 80 kms from Chillán, 1 hour and 20 minutes away. You must take the Route N-55 to the Ski Center.

Se encuentra a 80 km de Chillán, a 1 hora 20 minutos. Se toma la Ruta N-55 hasta al Centro de Ski.

Se encontra a 80 km de Chillán, a 1 hora 20 minutos. Pega-se a Rota N-55 até ao Centro de Ski.

Manchuria District



At 15 kms from Curacautín, 18 minutes away. You must take the highway 181 to Malalcahuello; then turn right after the Manchuria Bridge (where the Cautín River passes).

Se localiza a 15 km de Curacautín, a 18 minutos. Se toma la carretera 181, hacia Malalcahuello, y se dobla a mano derecha después del puente Manchuria (donde pasa el río Cautín).

Se localiza a 15 km de Curacautín, a 18 minutos. Pega-se a estrada 181, para Malalcahuello, e se vira a mão direita depois da ponte Manchuria (onde passa o rio Cautín).

Malalcahuello



Located at 28 kms from Curacautín, 36 minutes away. To get there you must take International Road (R-181) in direction to Lonquimay.

Se ubica a 28 km de Curacautín, a 36 minutos. Se toma Camino Internacional (R-181), en dirección a Lonquimay.

Se localiza a 28 km de Curacautín, a 36 minutos. Pega-se o caminho Internacional (R-181), em direção a Lonquimay.

Tolhuaca National Park



Located at 45 kms from Curacautín. You must take Route 181, then R-755 until arriving to Tolhuaca Thermal Springs and then turn left.

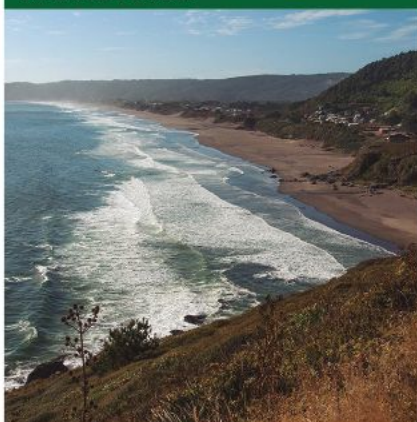
Se encuentra a 45 km de Curacautín. Se toma la ruta 181, después la R-755 hasta llegar a las Termas Tolhuaca para luego doblar a la izquierda.

Se encontra a 45 km de Curacautín. Pega-se a rota 181, depois a R-755 até chegar às Termas Tolhuaca para logo virar à esquerda.



¿Cómo llegar? Como chegar?

Valdivian Coast

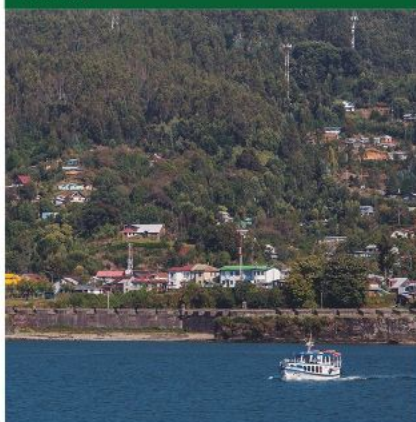


At 21 kms from Valdivia, 30 minutes away. To get there you must take towards Los Lingues by Route 350 in direction to Los Molinos.

Se encuentra a 21 km de Valdivia a 30 minutos. Se toma hacia Los Lingues por Ruta 350, en dirección hacia Los Molinos.

Se encontra a 21 km de Valdivia à 30 minutos. Pega-se em direção Os Lingues pela Rota 350, em direção para Os Molinos.

Corral

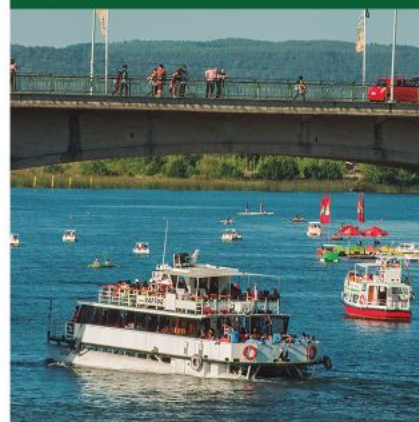


It starts from the crossing T-350 of Niebla towards Cutipay by El Alto in the crossing T-354. You have to go through a barge which lasts 30 minutes.

Se parte del cruce T-350 de Niebla hacia Cutipay por El Alto en la T-354. Hay que atravesar por una barcaza, cuya duración es de 30 minutos.

Se parte da travessia T-350 de Niebla em direção Cutipay por O Alto na T-354. Se tem que atravessar por uma barcaça, cuja duração é de 30 minutos.

Valdivia



Located at 848 kms from Santiago, 9 hours and 30 minutes away. You must go by Route 5 South to the detour San José de Mariquina.

Se ubica a 848 km de Santiago, a 9 horas y 30 minutos. Se transita por la Ruta 5-Sur hasta el desvío de San José de Mariquina.

Se localiza a 848 km de Santiago, a 9 horas e 30 minutos. Se transita pela Rota 5-Sul até o desvio de San José de Mariquina.

Ensenada

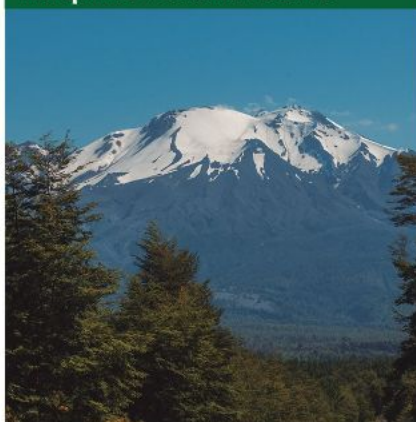


At 46 kms from Puerto Varas, 40 minutes away. You must take Route 225 towards the mountain range.

Se localiza a 46 km de Puerto Varas, a 40 minutos. Se toma la ruta 225 hacia la cordillera.

Se localiza a 46 km de Puerto Varas, a 40 minutos. Pega-se a rota 225 em direção à cordilheira.

Llanquihue National Reserve



At 55 kms from Puerto Varas, 1 hour away. The route 5 South must be taken to the detour by Puerto Montt, by R-7 and then V-65.

Se encuentra a 55 km de Puerto Varas, a 1 hora. Se toma la R-5 Sur hasta el desvío por Puerto Montt, por R-7 y luego V-65.

Se encontra a 55 km de Puerto Varas, a 1 hora. Pega-se a R-5 Sul até o desvio por Puerto Montt, por R-7 e logo V-65.

Puerto Varas



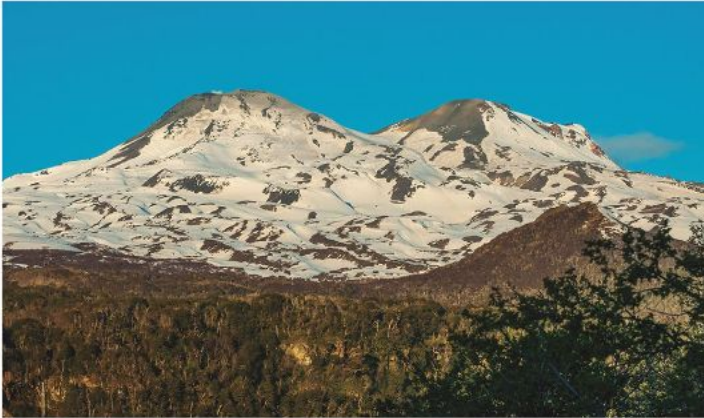
Located at 1.016 kms from Santiago, 11 hours away. You must take highway 5 South to the detour by the R-225.

Se ubica a 1.016 km de Santiago, a 11 horas. Se debe tomar la carretera 5-Sur, hasta el desvío por la R-225.

Se localiza a 1.016 km de Santiago, a 11 horas. Se deve pegar a estrada 5-Sul, até o desvio pela R-225.



Tourist Aspects

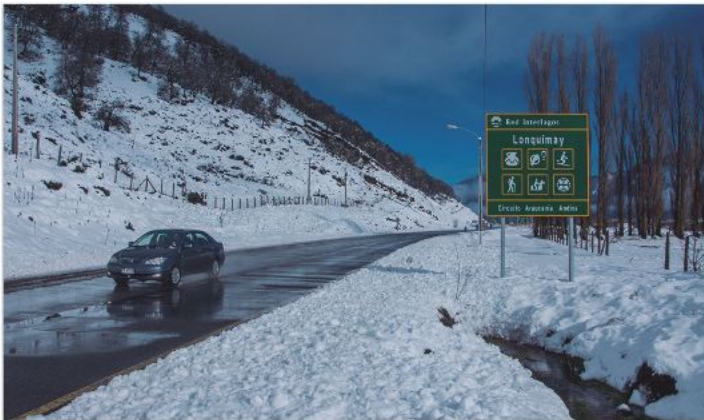


Chillán Volcano

It is one of the most beautiful peaks of the country; the volcano is 3.172 meters high above sea level. It has a ski center, thermal waters, overlooks and paths and is surrounded by a large vegetation at the foot of Los Andes Mountain Range. It has forest of Oaks, Lengas and Coigües.

Es una de las cumbres más hermosas del país, cuya altura del volcán es de 3.172 msnm. Cuenta con un centro de ski, aguas termales, miradores y senderos, rodeado de una extensa vegetación a los pies de la Cordillera de los Andes. Cuenta con bosques de robles, lengas y coigües.

É um dos cumes mais belos do país, cuja altura do vulcão é de 3.172 msnm. Conta com um centro de ski, águas termais, mirantes e trilhas, rodeado de uma extensa vegetação aos pés da Cordilheira dos Andes. Conta com bosques de carvalhos, e coigües.



Lonquimay

It is a commune located in the mountain area of La Araucanía, whose main population are Pehuenches communities. Its economic activity is based on the forest market and the cattle industry. In tourism, the majesty of the Lonquimay Volcano, its parks and paths are enhanced.

Es una comuna ubicada en el sector cordillerano de La Araucanía, cuya población mayoritaria son las comunidades pehuenches. Su actividad económica se basa en el rubro forestal y en la ganadería; en turismo se potencia la majestuosidad del volcán Lonquimay, sus parques y senderos.

É um município localizado no setor cordilheirano da Araucanía, cuja povoado maioritário são as comunidades pehuenches (nativos da região). Sua atividade econômica se baseia na área florestal e na criação de gado; no turismo se potência a imponência do vulcão Lonquimay, seus parques e trilhas.



Calle-Calle River Navigation

With a length of 55 kms, this river is one of the most relevant tourist points of Valdivia, as in its navigation we can see the vegetation, German architecture, birds watching and the famous seals located in the entire coastal.

Con una longitud de 55 km, este río es uno de los puntos turísticos más relevantes de Valdivia, porque en su navegación se aprecia la vegetación del territorio, la arquitectura alemana, avistamiento de aves y los famosos lobos marinos que se ubican por toda la costanera.

Com uma longitude de 55 km, este rio é um dos pontos turísticos mais relevantes de Valdivia, porque em sua navegação se aprecia a vegetação do território, a arquitetura alemã, avistar aves e os famosos lobos marinhos que se encontram por toda a orla marítima.



Tips Turísticos



Site Museum of the Castle of Niebla

This cultural space that is located in the Corral Bay is part of the fort system of Valdivia. It includes restoration works, new and remodeling constructions. It is one of the many fortifications built by the Spanish and was declared National Monument in 1950.

Este espacio cultural, ubicado en la Bahía Corral, forma parte del sistema de fuertes de la ciudad de Valdivia. Incluye trabajos de restauración, obras nuevas y de remodelación. Es una de las tantas fortificaciones que construyeron los españoles. Fue declarado Monumento Nacional en 1950.

Este espaço cultural, localizado na Bahia Corral, forma parte do sistema de fortes da cidade de Valdivia. Inclui trabalhos de restauração, obras novas e de remodelação. Es uma das tantas fortificações que construíram os espanhóis. Foi declarado Monumento Nacional em 1950.



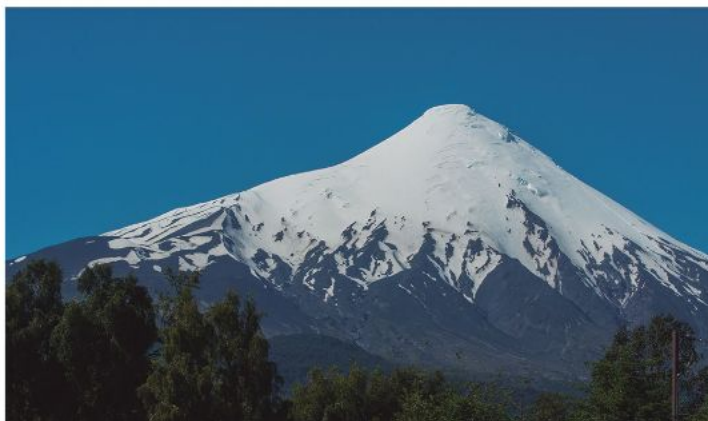
©Photographys Courtesy: Lake's Theatre.

Lake's Theatre in Frutillar

This great cultural retreat is located at the edge of Llanquihue Lake, one of the most distinguished centers of South America and the most southern International Theatre of the world. Its events are dance, education, music, theatre, talks, festivals and circus.

A orillas del Lago Llanquihue se localiza este gran rincón cultural, uno de los centros más destacados de Sudamérica y el teatro internacional más austral del mundo. Sus eventos incluyen danza, educación, música, teatro, charlas, festivales y circo.

As margens do Lago Llanquihue, se localiza este grande canto cultural, um dos centros que mais se destacam na América do Sul e o teatro internacional mais austral do mundo. Seus eventos incluem dança, educação, música, teatro, palestras, festivais e circo.



Ensenada

This locality of Puerto Varas is a tourist center by the eastern shore of Llanquihue Lake. It has a beach of fine sand and 2.5 kms large. It offers cabins, camping and restaurants and is the gateway to the Vicente Pérez Rosales National Park.

Esta localidad de Puerto Varas es un centro turístico por la ribera oriental del Lago Llanquihue. Posee una playa de arena fina y de 2.5 km de extensión, ofrece cabañas, camping y restaurantes. Es la puerta de entrada del Parque Nacional Vicente Pérez Rosales.

Esta localidade de Puerto Varas é um centro turístico pela ribeira oriental do Lago Llanquihue. Possui uma praia de areia fina e de 2.5 km de extensão, oferece cabanas, camping e restaurantes. É a porta de entrada do Parque Nacional Vicente Pérez Rosales.

What to do? | Qué hacer? | O que fazer?



Rukapali Adventours | Trekking - Ski Randonnée

Las Trancas Avenue, km 73, Las Trancas Valley.
Ñuble region

Cel.: +56 9 8920 4429
info@rukapali.com
www.rukapali.com

 Rukapali Adventours
 @rukapali_adventours



Cañón del Blanco Thermal Springs

10 kms away from Curacautín to Malalcahuello entering in
the Manchuria Bridge and then 13 kms away towards
Cañón del Blanco.

Cel.: +56 9 7668 4925
Curacautín, La Araucanía region

info@canondelblanco.cl
www.canondelblanco.cl

 Cañón del blanco
 @cañondelblanco



DISEÑAMOS EL DESCANSO TOTAL



► **DEPARTAMENTOS FULL EQUIPADOS
EN LA MEJOR UBICACIÓN.**

Disfruta Pucón como nunca antes, a pasos de la playa, el casino y el centro. Pensamos tus vacaciones para que realmente sean vacaciones y te puedas olvidar del auto.

Deptos. de 64 a 104 m²

Desde UF 5.550

2, 3 y 4 dormitorios

PISCINA ADULTOS Y NIÑOS · JUEGOS INFANTILES · SALA MULTIUSO · ÁREAS VERDES

Sala de Ventas: Colo Colo N°5 esq. Ramón Quezada

Ejecutivo: Rene Zenteno

☎ +569 6125 3341 / rzentenos@socovesa.cl

Te invitamos a conocer más en **socovesa.cl**

SOCOVESA[®]
TODO ES DISEÑO

Imágenes, entorno, artefactos y muebles graficados se indican con fines estrictamente ilustrativos para mostrar las características generales, potenciales y proyectadas de lo ofrecido y no constituyen una representación exacta de la realidad y no se incluyen en la oferta ni venta. Precio sujeto a disponibilidad en sala de ventas. Al momento de efectuar la compra verifique disponibilidad de precio, características y las especificaciones definitivas del proyecto. Estas podrían experimentar modificaciones. Emitido en octubre 2018.

DO YOU KNOW
Chile?
REVISTA SOUVENIR ®

® Editorial Do you know Chile?

